



smatsa

NAB-00-48/108 15 MAR 2019

На основу чл. 47.став 2 тачка 11) Уговора о потврђивању континуитета пружања услуга у ваздушној пловидби у просторима Србије и Црне Горе / Уговора о потврђивању континуитета пружања ваздухопловних услуга у ваздушним просторима Црне Горе и Србије (II Ов. бр. 2164/2012 од 25.04.2012. године ОУ.СД број 282/2 од 25.04.2012. године), члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, број 124/12, 14/15 и 68/15) и Извештаја о стручној оцени понуда бр. NAB.00-48/106 од 15.03.2019. године, директор је донео

## ОДЛУКУ О ДОДЕЛИ УГОВОРА

Јавна набавка мале вредности

Услуга превођења текстова, ЈН: 26/У/19

ДОДЕЉУЈЕ СЕ УГОВОР понуђачу АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT DOO JAGODINA Кнегиње Милице 21, локал 8, 35000 Јагодина, матични број: 20758546, понуда бр. NAB.00-48/101 од 12.03.2019. године. Укупна понуђена цена износи 2.671.000,00 РСД без ПДВ, односно 3.205.200,00 РСД са ПДВ који се обрачунава у Републици Србији.

### Образложење

Директор Контроле летења Србије и Црне Горе SMATSA доо Београд (у даљем тексту Наручилац), донео је Одлуку о покретању поступка бр. NAB 00-48/67 од 25.02.2019. године, којом је покренут поступак јавне набавке Услуга превођења текстова ЈН 26/У/19.

Позив за подношење понуда објављен је на Порталу јавних набавки, интернет страници Наручиоца дана 25.02.2019. године.

Након спроведеног поступка отварања понуда и сачињавања Записника о отварању понуда бр. NAB.00-48/100 од 13.03.2019. године, Комисија за јавну набавку је приступила стручној оцени понуда и сачинила Извештај о стручној оцени понуда бр. NAB.00-48/106 од 15.03.2019. године.

У Извештају о стручној оцени понуда Комисија за јавну набавку је констатовала следеће:

#### 1. Предмет и процењена вредност јавне набавке

Предмет јавне набавке је Услуга превођења текстова.

Назив и ознака из Општег речника набавки за предметну јавну набавку је: 79530000 Услуге превођења текста.

Процењена вредност јавне набавке износи 5.000.000,00 РСД без ПДВ.

#### 2. Основни подаци о понуђачима

Благовремено, до 13.03.2019. године у 14:00 часова, је у седиште Наручиоца пристигло 2 понуде понуђача:

РБ	Назив и седиште понуђача	Заводни број понуде, датум и час пријема	Матични број	ПИБ	Укупна понуђена цена без ПДВ-а
1	АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT DOO JAGODINA Кнегиње Милице 21, локал 8 35000 35000 Јагодина	NAV.00-48/101 од 13.03.2019. примљена 12.03.2019. године у 12:18 часова	20758546	107224269	2.671.000,00 РСД
2	EUROCONTRACT DOO BEOGRAD Гундулићев Венац 48 11000 Београд	NAV.00-48/102 од 13.03.2019. примљена 13.03.2019. године у 10:25 часова	17161482	100053151	4.999.000,00 РСД

Комисија за јавну набавку је у току вршења стручне оцене пристиглих понуда, затражила додатно појашњење у складу са чланом 93. став 1 у вези испуњења додатног услова који се односи на кадровски капацитет понуде АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT DOO JAGODINA јер је увидела да за преводиоца за италијански језик у Обрасцу V-5 наведено име Дијана (Милан) Дупало а да је достављено Решење на име Дијана (Милан) Љиљак, NAV.00-48/103 од 14.03.2019. године. Понуђач је доставио одговор NAV.00-48/105 од 15.03.2019. године и након увида у достављен документ, Комисија је утврдила да је понуђач достављањем Уверења Покрајинског секретаријата за образовање којом се потврђује да је Дијана (Милан) Дупало склапањем брака променила презиме у Дијана (Милан) Љиљак испунио додатни услов у виду кадровског капацитета који је био тражен конкурсном документацијом.

### 3. Понуде које су одбијене, разлози за њихово одбијање и понуђена цена тих понуда

Није примењиво.

### 4. Критеријум за доделу уговора

Критеријум за доделу уговора, односно за оцењивање понуде је 'најнижа понуђена цена'. Комисија за јавну набавку је након прегледа и стручне оцене понуда, применом критеријума за доделу уговора, формирала ранг листу прихватљивих понуда:

РБ	Назив и седиште понуђача	Укупна понуђена цена у РСД без ПДВ
1	АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT DOO JAGODINA Кнегиње Милице 21, локал 8 35000 Јагодина	2.671.000,00
2	EUROCONTRACT DOO BEOGRAD Гундулићев Венац 48 11000 Београд	4.999.000,00

#### **5. Понуђач којем се додељује уговор**

Комисија за јавну набавку констатује да је понуда понуђача АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT DOO JAGODINA, Кнегиње Милице 21, локал 8 35000 Јагодина код наручиоца заведена под бр. NAV.00-48/101 од 13.03.2019. године, прихватљива и најповољнија, те предлаже директору да се њему додели уговор, сходно члану 108. Закона о јавним набавкама.

На основу изнетог, одлучено је као у диспозитиву

#### **ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:**

Против ове одлуке може се поднети захтев за заштиту права у року од 5 (пет) дана од дана објављивања одлуке на Порталу јавних набавки на основу чл. 149. став 6. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ бр. 124/12, 14/15 и 68/15).

Захтев се подноси Наручиоцу, а копија се истовремено доставља Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки.

ДИРЕКТОР  
  
Предраг Јовановић

Објавити на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца у року од три дана од дана доношења.